

Language of Assessment Guide for Early Learners

The BDI-3® Suite of Assessments can help you gain accurate assessment data for children with a variety of language backgrounds.



Scenario 1

Children for whom Spanish is the dominant language and English language proficiency is minimal



Administer the BDI-3® Spanish.

Procedures

1. Use BDI-3 Spanish Record Form
2. Commit Record Form as a BDI-3 Spanish administration



Scenario 2

Spanish speaking children with English skills that are adequate for assessment, but with parents or caregivers who may not have adequate skills for responding to the Interview items in English



Administer the Interview items in Spanish. The normative information will be reliable and valid as long as the Structured items completed by the child are administered in English.

Procedures

1. Use BDI-3 English Record Form
 - *You can use a BDI-3 Spanish record form for translation reference, but the items you include in the Interview will only be those in the BDI-3 English administration.*
2. Commit Record Form as a BDI-3 English administration



Scenario 3

Children with some English proficiency



Administer the BDI-3® Spanish OR administer the BDI-3® English and then retest in Spanish on the structured items for which the child gave incorrect answers or for items that could not be completed because of the language difference.

Procedures

1. Use BDI-3 English Record Form
2. Use BDI-3 Spanish Record Form to re-administer items in Spanish, but do not write on it
3. Revise point values on the BDI-3 English Record Form for those items answered correctly during re-administration
4. Commit BDI-3 English Record Form as a BDI-3 English administration. For those subdomains for which these procedures were followed, explain in report that scores should be interpreted with caution/use results for qualitative data only.